# 5.5 Travel and tourism: Translation (both directions): 10-minute Pack

AQA 8652 · about 10 minutes

Total Marks

Name: _____ Date: ____ / ____ / _____

**Section A: translate each sentence into French. Section B: translate each sentence into English. Section C: translate the short extract into English. Write full, natural sentences and check verb agreement and spelling carefully.**

**1** (Into French) Where do you usually go on holiday?

**(Total for Question 1 is 2 marks)**

**2** (Into English) J'ai hâte de découvrir de nouvelles cultures pendant mon prochain voyage.

**(Total for Question 2 is 2 marks)**


© Revision Library | revisionlibrary.co.uk

**3** Translate this extract into English.

**(a)** L'été dernier, ma famille et moi sommes partis en Italie pendant deux semaines. **(2)**

**(b)** On a visité plusieurs villes magnifiques, comme Rome et Venise, et j'ai adoré essayer les spécialités locales. **(2)**

**(c)** Le seul problème, c'est qu'il a fait beaucoup trop chaud l'après-midi, donc on restait souvent à l'hôtel pour se reposer. **(2)**

**(d)** L'année prochaine, j'aimerais bien retourner en Italie, mais cette fois-ci en train plutôt qu'en avion. **(2)**

**(Total for Question 3 is 8 marks)**


© Revision Library | revisionlibrary.co.uk

# Mark scheme · 5.5 Travel and tourism: Translation (both directions): 10-minute Pack

## Question 1

| | |
|---|---|
| aller correctly conjugated in either register: tu vas (oe vous allez); accept the inverted question form vas-tu / allez-vous, or Où est-ce que + straight order | **M1** |
| normalement en vacances correctly placed; do not accept mixing registers in one sentence | **A1** |

**Answer: Où est-ce que tu vas normalement en vacances ? (oe: Où vas-tu normalement en vacances ? / Où est-ce que vous allez normalement en vacances ?)**

## Question 2

| | |
|---|---|
| avoir hâte de correctly rendered: I can't wait to/I'm looking forward to | **M1** |
| découvrir de nouvelles cultures pendant mon prochain voyage correctly rendered: discover new cultures on my next trip | **A1** |

**Answer: I can't wait to discover new cultures on my next trip.**

## Question 3

| | |
|---|---|
| (a) 'last summer, my family and I went to Italy' for L'été dernier, ma famille et moi sommes partis en Italie | **B1** |
| (a) 'for two weeks' for pendant deux semaines | **B1** |

**(a) Answer: Last summer, my family and I went to Italy for two weeks.**

| | |
|---|---|
| (b) 'we visited several magnificent cities, like Rome and Venice' for On a visité plusieurs villes magnifiques, comme Rome et Venise | **B1** |
| (b) 'and I loved trying the local specialities' for et j'ai adoré essayer les spécialités locales | **B1** |

**(b) Answer: We visited several magnificent cities, like Rome and Venice, and I loved trying the local specialities.**

| | |
|---|---|
| (c) 'the only problem is that it was much too hot in the afternoon(s)' for Le seul problème, c'est qu'il a fait beaucoup trop chaud l'après-midi | **B1** |
| (c) 'so we often stayed at the hôtel to rest' for donc on restait souvent à l'hôtel pour se reposer | **B1** |

**(c) Answer: The only problem is that it was much too hot in the afternoons, so we often stayed at the hôtel to rest.**

| | |
|---|---|
| (d) 'next year, I would really like to go back to Italy' for L'année prochaine, j'aimerais bien retourner en Italie | **B1** |
| (d) 'but this time by train rather than by plane' for mais cette fois-ci en train plutôt qu'en avion | **B1** |

**(d) Answer: Next year, I would really like to go back to Italy, but this time by train rather than by plane.**


© Revision Library | revisionlibrary.co.uk